

# MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDEHAUS ERMATINGEN



## Aus der Gemeindeverwaltung

### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

### Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:  
[ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223](http://ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223)  
oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus. Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

### Gemeindeversammlung vom 05. Dezember 2023

Der Gemeinderat lädt sämtliche Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen und Triboltingen herzlich zur kommenden Gemeindeversammlung am Dienstag, 05. Dezember 2023, um 20.00 Uhr, im Lilienberg Ermatingen ein. Die entsprechende Einladung mit Botschaft bzw. Traktandenliste wurde den Stimmberechtigten mit der Post zugestellt. Für die nicht Stimmberechtigten sind die Traktanden auf unserer Website [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) unter «Aktuelles» publiziert.

Nicht stimmberechtigte Personen werden gebeten, sich als Gäste bei der Gemeinde vorzeitig anzumelden. Die Voranmeldung ist telefonisch unter Tel. 071 663 30 30 oder per E-Mail an [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) möglich.

Der Gemeinderat sieht einer regen Teilnahme entgegen und freut sich auf einen spannenden Abend!

### Sperrung Wolfsbergstrasse

Die Wolfsbergstrasse muss ab der Kreuzung Lanterswilen bis zum Wolfsberg zwecks privater Holzerei vom **Montag 18. Dezember bis Mittwoch 20. Dezember 2023** gesperrt werden.

Die Zufahrt zum Wolfsberg ist aus Richtung Gunterwilen jederzeit möglich. Der Waldstreifen an der Wolfsbergstrasse soll ökologisch mit heimischen Heckenpflanzen und seltenen Baumarten aufgewertet werden.

### Abschluss Sanierung Wolfsbergstrasse, Ermatingen

#### Projektbeschreibung:

Die Sanierung des Strassenabschnitts am Wolfsberg wurde erfolgreich und effizient abgeschlossen. Das Projekt umfasste die Instandsetzung von 280 Metern Strasse, wobei das Gesamtbudget von 120'000.- Franken mit ca. 25'000.- Franken unterschritten wurde. Dies stellt eine erfreuliche Kostenersparnis dar, die den finanziellen Rahmen des Projekts deutlich entlastet hat.

### **Arbeitsumfang und Materialverbrauch:**

Für die Sanierung wurden insgesamt etwa 352 Tonnen Asphalt verwendet, was ungefähr 20 LKW-Ladungen entspricht. In der Gesamtmenge enthalten, ist auch das Randbankett das den Fahrbahnbelag auf beiden Seiten schützend abschliesst.

### **Zeitplan und Durchführung:**

Das gesamte Projekt wurde innerhalb des vorgegebenen Zeitrahmens von 3 Wochen termingerecht abgeschlossen. Von diesen 3 Wochen entfielen etwa 5 Tage auf Sicherheitsholzschläge, während die verbleibenden 10 Tage für die eigentlichen Belagsarbeiten genutzt wurden.

### **Fazit:**

Die erfolgreiche Sanierung des Strassenabschnitts ist das Ergebnis einer sorgfältigen Planung, effizienten Ressourcennutzung und einer präzisen Umsetzung. Die Unterbudgetabschliessung, die termingerechte Fertigstellung während des Projekts zeugen von einer erfolgreichen Zusammenarbeit aller Beteiligten.

Wir danken allen Projektbeteiligten für ihren engagierten Einsatz und ihre Zusammenarbeit bei der erfolgreichen Durchführung dieses Strassensanierungsprojekts.

### **Änderung Signalisation Hauptstrasse West**

Das kantonale Tiefbauamt überprüft derzeit die Ortseingangssignalisationen auf allen Kantonsstrassen.

Die Überprüfung der Ortseinfahrt Ermatingen West hat ergeben, dass die Bedingungen für die Signalisation "Höchstgeschwindigkeit 50 km/h generell" erfüllt sind.

Gemäss Signalisationsverordnung wird die allgemeine Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h dort angezeigt, wo die dichte Überbauung auf einer der beiden Strassenseiten beginnt.

Nebst der Signalisationsverordnung orientiert sich das kantonale Tiefbauamt an der BFU Fachdokumentation "Dichte Überbauung".

Die Anzahl Gebäude, deren Zufahrten sowie die Abstände gegenüber der Fahrbahn und die Sichtbarkeit der Gebäude sind Kriterien, welche für die Beurteilung "dichte Überbauung" ausschlaggebend sind.

Eine einseitige dichte Überbauung ist im vorliegenden Fall gegeben, sodass die Höchstgeschwindigkeit 50 km/h generell bis zum Ortseingang ausgedehnt werden kann.

Die Anpassung der Signalisation wird in den kommenden Tagen umgesetzt.

- *Kantonales Tiefbauamt*

### **Halbjährliche Zählerablesung**

Als Verteilnetzbetreiberin ist es eine gesetzliche Aufgabe der Technischen Werke den Strom- und Wasserverbrauch ihrer Kundinnen und Kunden zu messen und abzurechnen. Für die halbjährliche Ablesung wird Herr Marcel Treuthardt ab Mitte November 2023 die Zähler, welche noch nicht mit der Fernauslesung ausgestattet sind, ablesen. Wir bitten Sie, unserem Mitarbeiter Marcel Treuthardt vor Ort zu unterstützen und den Zugang zu den Zählern uneingeschränkt zu gewähren. Sollte dies nicht möglich sein, bitten wir die Kundinnen und Kunden, ihre Strom- und Wasserzähler selber abzulesen. Eine Karte mit entsprechender Anleitung wird Ihnen von Herrn Treuthardt in den Briefkasten gelegt. Für eine prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Technischen Werke Ermatingen: Telefon 071 663 30 24 oder [tb@ermatingen.ch](mailto:tb@ermatingen.ch)

Wir helfen Ihnen gerne weiter.

### **Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr**

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns bei den Einwohnerdiensten bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alte Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen bis spätestens Freitag, 01. Dezember 2023 bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet [www.passbuero.tg.ch](http://www.passbuero.tg.ch) erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen bis spätestens Freitag, 01. Dezember 2023 reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafens Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 05.30 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65

## **Winterdienst**

In der kalten Jahreszeit und bei Schneefall ist das Werkhof-Team gefordert. Der Winterdienst gewährleistet die Verkehrssicherheit und stellt die Leistungsfähigkeit des Strassennetzes sicher. Der Winterdienst der Gemeinde Ermatingen bezweckt, die öffentlichen Verkehrswege auch in den Wintermonaten begehen und befahren zu können. Obwohl alles darangesetzt wird, einen guten Service zu bieten, muss während dieser Zeit mit Einschränkungen gerechnet werden. Ein angepasstes Verhalten der Verkehrsteilnehmer und die nötige Rücksichtnahme sollen es aber ermöglichen, an den wenigen „weissen“ und „glatten“ Tagen unsere Verkehrswege unfallfrei benützen zu können.

### Strassen nicht blockieren

Die Schneeräumung muss hauptsächlich in den frühen Morgenstunden durchgeführt werden. Auf öffentlichen Strassen und Plätzen abgestellte Motorfahrzeuge behindern die Winterdienstarbeiten. Es besteht die Gefahr der Beschädigung von Fahrzeugen durch Pfadschlitten und andere Winterdienstgeräte. Um einen reibungslosen Ablauf der Räumungsarbeiten zu ermöglichen, sind Fahrzeuge nicht auf Strassen, den Gehwegflächen, im Parkverbot sowie ausserhalb der markierten Parkfelder abzustellen. Jede Haftung für Schäden wird abgelehnt!

Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass die öffentlichen Parkplätze im Gemeindegebiet Ermatingen während den Wintermonaten nicht bewirtschaftet werden und somit als Parkgelegenheit genutzt werden können.

### Schnee auf eigenem Grundstück

Die Schneeräumung in Haus- und Garagenzufahrten ist Sache der Grundeigentümer oder Mieter der betreffenden Objekte. Das Werkhof-Team kann für diese Arbeiten nicht beansprucht werden.

Wichtig ist auch zu wissen, dass Grundeigentümer den auf ihre Grundstücke verschobene "Gemeinde- und Staatsschnee" zu dulden haben. Es besteht kein Anspruch darauf, dass dieser Schnee vom Gemeinwesen beseitigt wird, solange diese "Immission" das Mass des Üblichen und Zumutbaren nicht übersteigt. Das Mass des Üblichen und Zumutbaren wäre dann übertroffen, wenn ein Grundstück als eigentliche Schneedeponie erhalten müsste. Diese Verpflichtung leitet sich aus dem Gesetz über Strassen- und Weg Art. 39 Abs. 4 ab.

### Gebüsche und Hecken behindern Winterdienst

Wir weisen nochmals darauf hin, dass Gebüsche, Bäume und Sträucher entlang von Strassen zurückgeschnitten werden müssen. Nur so ist ein optimaler Winterdienst möglich. Wir danken allen, die diese Arbeit bereits erledigt haben und bitten alle anderen, umgehend die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

## **Freiwillige Zurückhaltung beim Einsatz von Feuerwerk**

Die festlichen Darbietungen von Silvesterfeuerwerken haben in den letzten Jahren vermehrt Aufmerksamkeit erregt. Der freiwillige Verzicht auf Feuerwerk gewinnt dabei aus verschiedenen Gründen an Bedeutung.

Aufgrund der engen Bebauung, insbesondere in den historischen Dorfteilen von Ermatingen und Triboltingen, können Feuerwerkskörper unerwünschte Konsequenzen wie beispielsweise Brände haben. Unfälle mit Feuerwerkskörpern können zudem schwerwiegende Verletzungen verursachen. Darüber hinaus können die lauten Geräusche und hellen Lichter von Knallern und Böllern Stress und Angst bei Haustieren und Wildtieren hervorrufen.

Wir möchten daher an Sie appellieren, aus eigenem Ermessen auf das Zünden von Feuerwerkskörpern zum Jahreswechsel zu verzichten oder dies zumindest in einem vertretbaren Rahmen zu halten. Dies soll nicht nur dazu dienen, das Risiko von Bränden zu minimieren, sondern auch dazu beitragen, unsere Tiere vor Stress und Angst zu schützen und Unfälle zu vermeiden.

## **Aus dem Gemeinderat**

### **Neuausrichtung Strandbad**

Es dürfte wahrscheinlich bereits bekannt sein – die Metzgerei kilo+gramm in Tägerwilen musste infolge Fachkräftemangel schliessen. Demzufolge kann auch die badi+beiz in Ermatingen ab der Badesaison 2024 nicht mehr weitergeführt werden. Durch die Liquidation der kilo+gramm ag, welche seit 2021 Pächterin des Strandbades Ermatingen ist, kann der laufende Pachtvertrag nicht mehr erfüllt werden. Der Gemeinderat hat dies mit Bedauern zur Kenntnis genommen.

Infolgedessen ist der Gemeinderat gezwungen, schnellstmöglichst eine Neuausrichtung vorzunehmen. Oberstes Ziel ist es, die Badesaison 2024 im kommenden Mai eröffnen zu können. Die Ausschreibung des Pachtobjekts «Strandbad Ermatingen» wird am 1. Dezember 2023 auf verschiedenen Kanälen publiziert. Interessierte Personen dürfen sich gerne melden.

Der Gemeinderat bedankt sich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des «Ablegers» badi+beiz für die geleistete Arbeit zugunsten der Gemeinde Ermatingen.

### **Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler**

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am **Donnerstag, 14. Dezember 2023 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr** findet die nächste Sprechstunde statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an [gemeinde@ermatingen.ch](mailto:gemeinde@ermatingen.ch) eingereicht werden.

### **Baubewilligungen**

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Bruno Felber, Tägerwilen, Anbau Scheune / Umbau Bestand (zusätzliche Wohneinheit) auf Parzelle Nr. 3142, Hofgasse 8, Triboltingen
- Kanton Thurgau, Departement für Bau und Umwelt, Frauenfeld, Fensterersatz und Vorplatzsanie rung auf Parzelle Nr. 91 und 92, Untere Seestrasse 7, Ermatingen
- Cäsar Müller, Ermatingen, Neubau Pergola (bereits erstellt) auf Parzelle Nr. 741, Hauptstrasse 47, Ermatingen

- Andreas Mühlthaler, Ermatingen, Mobiler offener Sonnenschutz (bereits erstellt) auf Parzellen Nr. 739, Hauptstrasse 43, Ermatingen
- Regina und Beat Sauter, Ermatingen Fassadenrenovation West und Nord, Ersatz Haustüren und Fenster EG, Gartenumgestaltung, Photovoltaik Schopf Süd auf Parzelle Nr. 87, Untere Seestrasse 19, Ermatingen

## Aus dem Gemeindepräsidium

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, geschätzte Leserschaft

Als Gemeindepräsident ist es mir eine besondere Freude, Sie über die aktuellen Entwicklungen und Ereignisse in unserer Gemeinde zu informieren. Gerne berichte ich Ihnen fortan übers Jahr verteilt ergänzend zu den Informationen der Gemeinde in den Geschäftsmitteilungen, der Webseite und anderen Kanälen über Aktuelles gemischt mit einem Rückblick.

Das vergangene Jahr war geprägt von bedeutenden Veränderungen, und ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass sämtliche offene Stellen in der Gemeindeverwaltung erfolgreich besetzt werden konnten. Die neuen Mitglieder unseres Teams haben ihre Einarbeitungsphase erfolgreich abgeschlossen und sind bereits fest in das Gemeindeleben integriert. Insbesondere in Anbetracht der aktuellen Herausforderungen im Bereich Fachkräftemangel sind wir hochofreut, hochqualifizierte Fachkräfte für unser Team gewonnen zu haben, die nicht nur ihre fachliche Kompetenz, sondern auch neue Perspektiven und Ideen mitbringen.

Im Rahmen kontinuierlicher Optimierungen in der Verwaltung haben wir diverse Massnahmen ergriffen, um den Service für unsere Bürgerinnen und Bürger zu verbessern. Die Implementierung eines effizienten Kundenmanagements sowie die deutliche Nummerierung der Büros sollen den Zugang zu unseren Dienstleistungen erleichtern. Auch am Telefon stehen Ihnen die wichtigsten Abteilungen nun durch eine klare Ansage und Nummernwahl zur Verfügung. Des Weiteren haben wir die räumliche Struktur angepasst, um die Zusammenarbeit und Integration von Lernenden direkt in den Abteilungen zu fördern. Die Förderung der Ausbildung junger Fachkräfte bleibt ein zentrales Anliegen unserer Gemeindeverwaltung, und wir sind stolz darauf, jährlich einen Platz für die kaufmännische Ausbildung bereitzustellen.

Der vergangene Sommer erstreckte sich beinahe endlos, und ich hoffe, Sie konnten die warmen Monate in vollen Zügen geniessen und sich die notwendige Erfrischung im See gönnen. Mein aufrichtiger Dank gilt allen Veranstaltern kultureller Ereignisse, den Organisatoren von Festivitäten sowie unseren Gastronomen und touristischen Anbietern für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer Gäste und Besucher. Das rege Engagement unserer Gemeindebewohner verleiht unserer Gemeinde eine bemerkenswerte Lebendigkeit.

Mit dem Beginn der neuen Legislaturperiode im Juni dieses Jahres wurden drei neue Gemeinderäte gewählt. Es erfüllt mich mit grosser Freude zu sehen, wie sie sich bereits bestens in die Aufgaben integriert haben. Anfang November hat der Gesamtgemeinderat intensiv an den strategischen Zielen für die kommenden Jahre gearbeitet. Wir freuen uns darauf, Ihnen diese im neuen Jahr vorstellen zu dürfen.

Auch im Namen des gesamten Gemeinderats wünsche ich Ihnen eine besinnliche Adventszeit. Es würde mich ausserordentlich freuen, Sie bei passender Gelegenheit persönlich zu treffen oder Sie am 6. Januar 2024 um 17.00 Uhr zum Neujahrsapéro begrüssen zu dürfen.

Ihr Gemeindepräsident  
Urs Tobler

# Aus dem Dorf

## 20. Weihnachtsmarkt Ermatingen

Am letzten Wochenende vor Weihnachten, verwandelt sich der Bahnhofsvorplatz in Ermatingen erneut zum leuchtenden Weihnachtsmarkt. Mit genau 20 Ständen gehört er zu den kleinsten Weihnachtsmärkten in der Schweiz. Und den Charmantesten. Alle Aussteller sind ortsansässig oder aus dem nahen Umfeld und präsentieren ihre selbst geknüpften, genähten, gebastelten, getöpften, gestrickten, gehäkelten, gekochten, gebrauten, gebackenen, gefärbten, geschliffenen, geschnitzten, gegossenen, geklebten Produkte. Eine perfekte Gelegenheit, die letzten fehlenden Weihnachtsgeschenke zu besorgen. Geniessen Sie bei weihnachtlicher, musikalisch untermalter Atmosphäre schöne Stunden mit Familie, Freunden und Bekannten. Kulinarisch werden wir Sie wie immer verwöhnen und vielleicht haben Sie noch Glück und gewinnen an unserem Weihnachts-Wettbewerb einen schönen Preis.